



امارت اسلامی افغانستان  
ریاست عمومی شرکت های امارتی



د افغانستان اسلامی امارت  
د امارتی شرکتونو لوی ریاست



د افغان تیلی کام مخابراتی امارتی شرکت لوی ریاست  
د مالی او اداری معاونیت  
د تدارکاتو ریاست  
د پیرو دلو آمریت  
د اجناسو او خدماتو پیرو دلو مدیریت

(موضوع : تهیه و تدارک 1591 لیتر آب انتی فریز برای جنراتور های ولایت کابل به شمول تمام زون ها)

شماره درخواست نرخدهی: {999}

تاریخ صدور درخواست نرخدهی به قمری: {1446/3/27}

تاریخ صدور درخواست نرخدهی به شمسی: {1403/7/9}

جنس فوق ضرورت : معاونیت عملیاتی بیسیم (آمریت پاور)

## تاریخ ترتیب استعلام: ( 27 / 3 / 1446 )

- (1) اداره {نام اداره تدارکاتی را درج کنید} تخصیص بودجه لازم برای تدارک اجناس/ خدمات غیر مشورتی مندرج این درخواست را دارد.
- (2) آفر سربسته شما الی {تاریخ و وقت را درج کنید} یا قبل از آن به دفتر {مدیریت خریداری امریت تهیه و تدارکات شرکت افغان تیلیکام} تسلیم داده شود.
- (3) آفر ها نیکه بعد از میعاد تسلیمی ارائه گردند، بدون اینکه باز شود مسترد می گردد. پاکت حاوی آفر باید به صورت واضح عبارت نرخ برای {نام اجناس / خدمات غیر مشورتی را درج کنید} نشانی شده باشد.
- (4) آفر ارائه شده در آفرها باید الی مدت (30) روز تقویمی سر از تاریخ ختم میعاد تسلیمی آفرها اعتبار داشته باشد.
- (5) در صورت تغییر در مقدار نیازمندی، اداره می تواند مقدار نیازمندی تقاضا شده را الی (25) فیصد زیاد و یا کم نماید، مشروط به اینکه قیمت مجموعی آن از حدود صلاحیت پولی برای درخواست نرخ گیری تجاوز ننماید.
- (6) ترجیح داخلی مطابق حکم چهارم طرز العمل تدارکات قابل اجرا است. {مورد ترجیح داخلی و فیصدی آنرا درج نمائید}.
- (7) آفر گشائی در محضر عام حتمی نبوده و فرمایش دهنده مکلف به قبول نازلترین نرخ نمی باشد. در صورت رد هر یک یا تمام آفرها فرمایش دهنده کدام مسؤلیت در قبال داوطلب تهیه/ارائه کننده ندارد.
- (8) آفر دهنده اسناد ذیل را با آفر خویش ضمیمه می نماید:
  - 1- جواز تجارتي/ فعالیت/ کار قابل اعتبار؛
  - 2- نمبر تشخیصیه مالیه؛
  - 3- اجازه نامه تولید کننده (در صورت لزوم).
  - 4-
- (9) سند نرخ گیری تکمیل و توسط شخص با صلاحیت یا نماینده تهیه/ ارائه کننده در هر صفحه مهر امضاء شده باشد.  
نام کارمند صادر کننده درخواست نرخ گیری:

امضاء هیئت

امضاء هیئت

امضاء هیئت

## جدول اقلام و قیمت ها

شماره	اسم و تشریح با مشخصات تخنیکي اقلام	واحد	مقدار	قیمت فی واحد به افغانی	قیمت مجموعی به افغانی
1	د یخ ضد اصلی براند یو نیم یا څلور لیتره (Antifreezr) اوبو ته چی نوعیت یی 100% MW ANTI-Freeze یا Total COOLELF 100% Made in Germany او یا GOOD YEAR 100% ANTIFREEZE MADE IN MALAYSIA وی چی د هری نمونی عکس ورسره مل دی او د پاور آمریت تخنیکي کارمندانو لخوا تانید وړ وی اړتیا ده اصلی او با کیفیته د یخ ضد (ANTI FREEZE) او به چی د پاور آمریت تخنیکي مسولینو لخوا تانید شی.	لیتر	1591		

## نوټ:

- ✓ په هره تدارکاتی پروسه کی چی یو شرکت د اړونده نرخ اخیستنی استعمال مطابق د اجناسو، خدماتو او ساختمانی چارو د تهیه او ترسره کولو لپاره گټونکی وبلل شی او قیمت یی له (100000) سل زره افغانیو څخه لوړ وی مخکی له دی چی د برنده کی اطلاعیه ترلاسه کړی باید له مجموعی قیمت څخه 10% لس فیصده د تضمین په ډول د افغان ټیلی کام مخابراتی امارتی شرکت بانکی حساب ته جمع او اصلی اویز یی د مالی محترم ریاست له تصدیق څخه وروسته د تهیه او تدارکاتو ریاست پیروډلو آمریت ته تسلیم کړی.
- ✓ که چیرته کوم گټونکی شرکت دلس فیصده تضمین له ورکولو څخه انکار وکړی شرکت به یی د افغان ټیلی کام مخابراتی امارتی شرکت په تورلیست کی ثبت کیری او د یوکل لپاره به د افغان ټیلی کام مخابراتی امارتی شرکت دخوش خرید له لاری په تدارکاتی پروسوکی گډون نه شی کولای.
- ✓ که چیرته د گټونکی شرکت لخوا غوښتل شوی اجناس/خدمات په وخت سره تهیه او اماده نه شی یعنی شرکت ونه توانیږی چی اجناس/خدمات/ساختمانی چاری تهیه او ترسره کړی دنه تهیه کولو په صورت کی به د شرکت تضمین دیوکل په پار افغان ټیلی کام مخابراتی امارتی شرکت سره پاتی وی او شرکت به یی په تورلیست کی شاملیږی یوکل وروسته به یی بیرته تضمین شرکت ته سپارل کیری.
- ✓ پورته ذکرشوی پریکړی د شاروالی جواز لرونکو لپاره د تطبیق وړ نه دی.

مجموع قیمت به ارقام بشمول مالیات: عدد

مجموع قیمت به حروف بشمول مالیات:

مجموع مبلغ مالیات به ارقام و حروف:

مجموع قیمت به ارقام بدون مالیات: عدد (قابل پرداخت)

مجموع قیمت به حروف بدون مالیات (قابل پرداخت)

مدت ضمانت (ورانتی/ گرنټی) بعد از تاریخ اکمال:

مشخصات ضم پیشنهاد می باشد:

## مشخصات تخنیکي اجناس

شماره	اقلام	مشخصات
-------	-------	--------

شماره	اقلام	مشخصات
<b>آدرس مشخص شرکت:</b> <b>ایمیل آدرس شرکت:</b>		
اسم تهیه/ ارائه کننده:		مهر تهیه/ ارائه کننده
اسم شخص یا نماینده با صلاحیت تهیه/ ارائه کننده:		
امضای شخص یا نماینده تهیه/ ارائه کننده:		
تاریخ:		
<b>شماره تلفون حتمی:</b>		

یادداشت: فرمایش گیرنده کاپی رهنمود، ساخت و مدل، بروشور و یا فهرست تجهیزات یا خدماتی را که اکمال می نماید ضمیمه نماید. معلومات فوق جهت ارزیابی مؤثر آفرها استفاده می گردد.

#### شرایط تدارک و پرداخت

شرایط ذیل صرف با موافقه تحریری فرمایش دهنده قابل تغییر می باشد.

- (1) تهیه کننده مکلف به پرداخت تأمینات و تضمینات می باشد، تأمینات از سر جمع پول 5 الی 15 فیصد اخذ میگردد و بعد از تکمیل و رانتهی به اکانت شرکت انتقال میگردد.
- (2) بعد از اکمال خدمات غیر مشورتی/ تهیه اجناس، تهیه/ ارائه کننده باید نسخه اصلی و (2) کاپی بل (Invoice) را به فرمایش دهنده تسلیم نماید؛
- (3) پرداخت توسط فرمایش دهنده، طی مدت (30) روز کاری درمقابل مقدار واقعی اجناس/خدمات غیر مشورتی تهیه شده صورت می گیرد.
- (4) فرمایش دهنده میتواند در حالات ذیل با ارسال اطلاعیه کتبی به تهیه/ ارائه کننده، امر خریداری را کاملاً یا قسماً فسخ نماید:
  - 1- تهیه/ ارائه کننده موفق به تحویل بخش یا تمام اجناس در ظرف مدت معینه در امر خریداری نشود؛
  - 2- تهیه/ ارائه کننده موفق به اجرای مکلفیت های دیگر تحت امر خریداری نشود.
  - 3- هرگاه در اجناس اکمال شده یا خدمات ارائه شده نواقص و یا کاستی ها مشاهده گردد، تهیه/ ارائه کننده مکلف به رفع نواقص و کاستی ها در مدت (3) روز کاری بعد از دریافت اطلاعیه در مورد می باشد، در غیر آن فرمایش دهنده می تواند امر خریداری را فسخ نماید.
  - 4- هرگاه تهیه/ ارائه کننده، در جریان داوطلبی و یا حین اجرای وظایف محوله تحت امر خریداری اقدام به فساد و تقلب نموده باشد.
  - (5) هرگاه در درخواست نرخ گیری میعاد ضمانت (وارنتی/ گرننتی) تصریح گردیده باشد، تهیه/ ارائه کننده مکلف به تعویض در طول مدت معینه می باشد.

**اصلاح اشتباهات محاسبوی**

(1) اشتباهات محاسبوی طور ذیل تصحیح می گردد:

- 1- در صورت تفاوت میان مبلغ به ارقام و حروف، مبلغ به حروف قابل اعتبار می باشد؛
- 2- در صورتیکه تفاوت میان قیمت فی واحد و قیمت مجموعی وجود داشته باشد، قیمت فی واحد برای ارزیابی قیمت ها و ترتیب امر خریداری قابل اعتبار می باشد؛
- 3- در صورت موجودیت تفاوت میان نرخ فی واحد و قیمت مجموعی (حاصل ضرب مقدار در نرخ فی واحد)، نرخ فی واحد قابل اعتبار می باشد، هرگاه از نظر فرمایش دهنده اشتباه در نقاط اعشاری در قیمت فی واحد برجسته باشد، در این صورت قیمت مجموعی اقلام طوریکه نرخ داده شده است قابل اعتبار بوده و قیمت فی واحد باید اصلاح شود.
- 4- فرمایش دهنده مطابق مندرجات فوق اشتباهات محاسبوی را اصلاح و بعد از اخذ موافقه کتبی داوطلب در قیمت مجموعی آفر محاسبه می نماید.
- 5- داوطلب مکلف به پذیرش اشتباهات محاسبوی در آفر خویش می باشد. در صورت عدم پذیرش اشتباهات محاسبوی توسط داوطلب، آفر وی رد می گردد.





# TOTAL COOLELF ECO BS100%

مورد صناعي للتبريد و التبريد للحد من حرارة المحرك في الظروف المناخية الحارة. يحتوي على إيثيلين جليكول و مثبطات و إضافات معدنية لزيادة كفاءة التبريد في محركات الاحتراق الداخلي. تم تركيبه في فرنسا ضمن القيود الفنية المعمول بها.

مستورد و موزع في الجزائر من طرف إيتال للموتور الزيت المبردة مجموعة 548 و 554 رقم 4 من العمارة المنطقة الصناعية للفرقة المبردة  
هاتف: 00 213 (0) 21 79 28 70 / 171  
فاكس: 00 213 (0) 21 92 04 79  
www.total.dz

**ECO** Liquide de refroidissement organique prêt à l'utilisation, fabriqué à partir d'éthylène glycol et d'inhibiteurs sélectionnés. Ne contient pas du borax, des amines, ni des nitrates ni des phosphates. Recommandé pour les circuits de refroidissement des moteurs à combustion interne. Formulé en France. Fabriqué aux Emirats Arabes Unis.

**ECO** Organic ready-to use coolant based on ethylene glycol and selected inhibitors. contains no borax, amines, nitrates or phosphates. Recommended for all cooling circuits in internal combustion engines. Formulated in France. Made in the United Arab Emirates.

**ECO** Органическая готовая к применению охлаждающая жидкость на основе этиленгликоля и отобранных ингибиторов. Не содержит бору, аминов, нитратов или фосфатов. Рекомендуется для всех контуров охлаждения в двигателях внутреннего сгорания. Формула разработана во Франции. Произведено в Объединённых Арабских Эмиратах.

BS 6580:1992 and BS 6580:2010

**X** Nocif, contient Ethylene glycol. Harmful, contains Ethylene glycol. Вредное вещество, содержит этиленгликоль.

Nocif en cas d'ingestion. Harmful if swallowed. Не допускается проглатывание.

En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу и покажите упаковку или этикетку.

Ready to use coolant. Do not add water! Store the product at ambient temperature under shade. Do not mix with mineral coolant. For flushing procedure, please refer to technical data sheet.

INTERNET: [www.lubricants.total.com](http://www.lubricants.total.com)

4L

TOTAL OFFICE ABL 24, cours Michelet, La Défense 10 - 92840 Paris La Défense Cedex FRANCE - Tél : +33 (0) 1 41 31 40 00

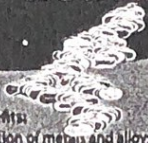
Avoid Environmental Pollution / Évitez la pollution de l'environnement /

COOLANT based upon ethylene glycol and selected inhibitors must be disposed of in accordance with local regulations. Do not mix with mineral coolant. For flushing procedure, please refer to technical data sheet.

Утилизация охлаждающей жидкости на основе этиленгликоля и ингибиторов должна осуществляться в соответствии с местными нормами. Не смешивать с минеральными охлаждающими жидкостями. Для процедуры промывки см. технический лист данных.

# GOOD YEAR

## LUBRICANTS



#### Features and Benefits:

- Long term protection of metals and alloys in the cooling system against corrosion.
- Protection against frost.
- Effective engine cooling.
- High boiling point gives better cooling performance in high temperature condition.
- Excellent anti foam properties.
- Protective against excessive evaporation.
- Compatible with rubber.

#### Applications:

It is recommended for all light commercial vehicles with liquid cooling systems. The product acts as an antifreeze under low temperatures and protects from boiling under high temperatures conditions.

It is designed to provide complete cooling system protection in a concentration range of 33% to 100% by volume.

Blended Using Hyundai Shell base oils.

Attention! Avoid contact with skin. In case of contact, wash with soap and water. Do not discharge used oil into sewer/soll/water.

#### PERFORMANCE LEVEL

DEFENDI BRACIA ALBANI CA. CALTO-SI.  
MARE 120 DUEZ. MAR 130 DUEZ.  
MARE 130 DUEZ.  
MARE 120 DUEZ. MARE 130 DUEZ.  
MARE 120 DUEZ. MARE 130 DUEZ.  
MARE 120 DUEZ. MARE 130 DUEZ.

### 100% ANTIFREEZE

Suitable For:



4 Liters

Good Year, The Yellow Road Design and Blue Checkered are trademarks of The Good Year The A. Hubbs Company and under license by Albano Electric Gulf Trade Corporation, The Good Year The A. Hubbs Company, Akron, Ohio, USA.  
Made in Malaysia  
(02000) 153

**MW ANTI-FREEZE**

1.5L

**ANTIFREEZE COOLANT**

**COOLING  
SYSTEMS**

**OF ALL TYPES OF  
LIQUID COOLED  
AUTOMOTIVE**